I.W. HARPER
The Gold Medal Whisky
Wimco

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

IN AIRCONDITIONERS GEEFT
Westinghouse
DE TOON AAN!!
NEME'S - Oranjestad

YOU CAN BE SURE... IF IT'S
Westinghouse

OPTIEK
SPRITZER & FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

..DE JAARGANG — VRIJDAG 10 AUGUSTUS 1956 — No. 2599

RUSLAND AANVAARDT UITNODIGING TOT BIJWONING CONFERENTIE OVER HET SUEZKANAAL

Stelt echter voor datum uit te stellen en meer landen uit te nodigen

Rusland heeft gisteren de Westelijke uitnodiging aanvaard tot deelneming aan een conferentie te Londen over het Suezkanaal. In de Russische verklaring wordt er op aangedrongen de conferentie uit te stellen tot eind augustus en nóg 22 andere landen, waaronder communistisch China, tot deelneming toe te laten. De Russische deelneming, aldus de verklaring, verbindt de Sowjet-Unie aan generlei beperking of verplichting, die voortvloeit uit het door de drie Westelijke mogendheden in haar verklaring van 2 augustus verkondigde principe of die afbreuk zou kunnen doen aan de soevereine rechten en waardigheid van Egypte.

De Londense conferentie, zoals de Westelijke mogendheden zich die voorstellen, aldus de Russische regering, „kan in generlei opzicht beschouwd worden als een internationale samenkomst, die bevoegd is welke beslissing dan ook te nemen ten aanzien van het Suezkanaal". Elke poging — zo vervolgt de Russische verklaring — om het besluit van Egypte tot nationalisatie van het kanaal ongedaan te maken, zou „een daad van openlijke inmenging zijn in de binnenlandse aangelegenheden van Egypte". De militaire maatregelen, die door Engeland en Frankrijk worden getroffen, noemde de verklaring „volslagen ontoelaatbaar", en een „uitdaging van de vrede".

Ongegronde klacht

De opvatting der Westelijke mogendheden, dat Egypte de status van de Suezkanaalmaatschappij niet kan veranderen, omdat deze een internationale onderneming is, acht Rusland ongegrond. De Engelse en Franse kapitaalinvesteringen in het kanaal noemde zij een „abnormale toestand". De Russische regering heeft kennis genomen van de verzekering van Egypte, dat het kanaal open zal blijven voor de scheepvaart, en is van mening, dat op dat punt geen reden voor ongerustheid bestaat. De nationalisatie heeft de ongehinderde doorvaart van schepen niet beinvloed.

De door Rusland voor deelneming aan de conferentie voorgedragen landen zijn o.m. Oostenrijk, Albanie, Burma, Bulgarije, Hongarije, Oost-Duitsland, Jemen, Jordanie, Irak, de Libanon, Libye, Marokko, Polen, Roemenie, Saoedi-Arabie, de Soedan, Tunesie, Finland, Tsjechoslowakije en Joegoslavie. Zeven van deze staten zijn communistische landen in Oost-Europa. Bovendien acht Rusland het „voor een grote mogendheid als de Chinese volksrepubliek onvermijdelijk aan deze conferentie deel te nemen".

Uitstel tot een latere datum oordeelt Rusland raadzaam om wille van een betere regeling. In de verklaring wordt niet gezegd, wie Rusland op de besprekingen zal vertegenwoordigen. Zoals bekend, hebben de Westelijke mogendheden voorgesteld de conferentie op 16 augustus te doen aanvangen. De Russische nota werd gisteren overhandigd aan de Britse, Amerikaanse, Franse en andere ambassades te Moskou.

In strijd met V.N. principes

Elders zegt de verklaring: „De Sowjet-regering kan het feit niet verhelen dat zich momenteel in toenemende mate een gespannen toestand ontwikkelt de inkomsten van de Suezkanaalmaatschappij in het gedrang zagen komen, hebben de regeringen van het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk hun toevlucht genomen tot grove en ongerechtvaardigde druk op Egypte, tegen dit land economische sancties toegepast en aangekondigd, dat zij hun vlootstrijdkrachten in gereedheid zouden brengen voor actie en deze in de nabijheid van het Suezkanaal samentrekken, hun reservisten gemobiliseerd, valschermspringers in paraatheid gebracht enz. De pers in Frankrijk, Engeland en enkele andere Westelijke landen ontketende een grootscheepse actie om stemming te maken tegen het onafhankelijke Egypte. Dergelijke handelingen brengen het handhaven van de vrede in gevaar en zijn in strijd met de beginselen van het Handvest der Verenigde Naties. Hoe — zo vraagt de verklaring zich af — zijn deze handelingen te rijmen met de verplichtingen van V.N.-leden om zich te onthouden van dreiging of gebruik van geweld in hun internationale betrekkingen en om internationale geschillen op vreedzame wijze te regelen, teneinde de internationale vrede en veiligheid niet in gevaar te brengen? De pogingen om geweld te gebruiken tegen Egypte in de uitoefening van zijn soevereine rechten kunnen slechts schade berokkenen aan de Westelijke mogendheden zelf."

V.N. GEVEN WEER NIEUWE POSTZEGEL UIT

NEW YORK. - (NID) - De Posterijen van de Verenigde Naties hebben aangekondigd, dat ter gelegenheid van de V.N.-dag op 24 oktober a.s. een nieuwe postzegel zal worden uitgegeven in de waarden 3 cent blauw en 8 cent olijfgroen, voorstellende de Algemene Vergadering der Verenigde Naties in het hoofdkwartier der V.N. te New York. Deze zegel zal de eerste zijn in een nieuwe serie, welke gewijd zal zijn aan de hoofdorganen van de Verenigde Naties, waaronder het Internationaal Gerechtshof te 's-Gravenhage. Het ontwerp is van de hand van de tot Amerikaan genaturaliseerde Tsjechische tekenaar Kurt Plawitz.

MINISTER-PRESIDENT BETUIGT MEDELEVEN

Minister-President E. Jonckheer heeft gisteren aan de Consul van de Columbiaanse Republiek op Curacao zijn medeleven betuigd met het tragisch gebeuren in de Columbiaanse stad, Cali, tengevolge waarvan vele personen zijn omgekomen. De Minister-President heeft namens de Nederlands-Antilliaanse Regering aan de Consul verzocht deze gevoelens van medeleven bij de Columbiaanse Regering tot uitdrukking te willen brengen. (RVD)

NATIONAAL BEVRIJDINGSLEGER IN EGYPTE

CAIRO — Krachtens een te Cairo gepubliceerd decreet is in Egypte een nationaal bevrijdingsleger opgericht.

Candidato pa e directiva nobo

SAN NICOLAS. — Awe nochi Club Suriname lo tene un reunion di miembro en general, caminda nan lo trata principalmente e lista di e candidatonan pa e directiva nobo di mencionado Club. Segun nos a tende di parti di e directiva, ainda nan no a manda e lista di candidato, loke naturalmente kier meen cu e miembronan di Club Suriname ta satisfecho di e directiva actual, pero pa e otro banda por ta, cu e miembronan ta warda te 10 dia prome cu e votacion, esta te 20 di Augustus, pa nan bini cu nan candidatonan, ya cu e reunion pa e eleccion lo tuma lugar dia 30 di Augustus proximo.

Liga di Obreros Arubano reconoce

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa cu Liga di Obreros di Aruba a keda reconoci como un organizacion legal via Landsbesluit di dia 10 di Juli 1956.

ARUBA VOETBAL BOND
presenteert
HEDENAVOND
Om 8 uur in het Wilhelminastadion
DAKOTA
versus
R.C.A.
(Hoofdklasse)
Toegangsprijs: fl. 1.—

AWE NOCHI R.C.A. CONTRA DAKOTA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Un di e partidonan di mas interesante di e promer rond di e competitie di futbol 1956 lo worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion. E oncenanan cu lo enfrenta otro den e interesante y importante partido aki ta Los Tricolores de Solito y Los Amarillos de Dakota. Un partido sumamente importante den e balansa pa e titulo di campeon.

Nos por recorda com e partido di promer rond di anja pasa entre e dos oncenanan aki cu a termina den un empate tabata e punto cu a significa e titulo pa RCA. E partido a worde cambia pa awe nochi pa motibo di programa di boxeo cu ta worde presenta manjan anochi na San Nicolas. Actualmente e dos oncenanan aki ta empata hunto cu La Fama den promer lugar di e tabla di posicion. Cada uno tin dos wega gana y un perdi den tres salida pa cuatro punto. Den average di goal RCA ta hopi adilanti cu 12 goal na su favor y 4 contra. Dakota tin 8 na su favor y 9 contra, mientras cu La Fama tambe tin 8 na favor pero 4 contra. Den e segundo rond di anja pasa sinembargo RCA a tuma revancha di e empate y a obtene un victoria relativamente facil contra di e dakotenjonan. Dakota a habri e campeonato obteniendo victoria, ariba Trappers y Aruba Jrs pa despues perde den un di e sorpresanan di e campeonato contra di San Nicolaas Jrs cu score di 6-2. E tres weganan cu e dakotenjonan falta den e promer rond ta esunnan duro pele incluyendo esun di awe nochi contra di e muchanan di Solito. Despues di RCA nan falta Hollandia y La Fama pa midi forza. Indudablemente awe nochi nan lo pone Hans Wiersma den goal ya cu den e ultimo partido Juan Rodriguez no a duna bon resultado. Den e rumannan Adonis, hunto cu Doc Williams y Nulfo Steba nan tin linea di atake hopi peligroso cu ta poco fallo unicamente ariba ala drechi. Especialmente Dudu Adonis ta convirtiendo su mes den un terror pa e defensanan contrario cu su sorpresivo y sigur shotnan. Doc Williams ta concentrando ariba forma combinacion mucho mas awor y ta yudando su equipo ohpi atrobe. Den defensa nan ta hanja hopi falta di e rapido back Aquiles Wester, kende a bolbe lastima su rodilla.

E muchanan di RCA lo hunga awe nochi cu hopi espiritu y animo pa gana ya cu nan ta realisa cu cada punto ta hopi costoso. Especialmente como nan rival nan di awe ta un equipo cu semper ta hunga cu masha hopi entusiasmo nan mester tene mas cuidao. Nan linea di atake ta resultando e mihor den e campeonato te ainda. Rey Franken, Bruinenburg y Gonzalez ta comprendiendo otro cu cada wega mihor y ta un amenaza serio pa cualkier defensa. Den linea media nan tin e incansable Jose Boye, kende ta esun cu ta yuda mayoria di e atakenan worde forma. Aunke cu Gabriel Kelly ainda por perde algun liber e ta formando un gran pareha di defensa cu Edwin Dirksz, kende ta resultando e hungador di mas util pa su equipo te ainda. E posicion di keeper ta e problema cu e oncena di Solito tin te ainda. Pa pronostico ta cual lo gana awe nochi ta sumamente dificil especialmente si nos tene na mente e sorpresanan cu ta surgi cu easi tur wega te ainda. Pero cu e partido aki ta di hopi interes y cu e lo atrae masha hopi fanatico no ta duda ningun rato. Un victoria pa cualkier lo situa e ganador na cabez di e campeonato, mientras cu un empate lo pone nan cada uno un punto ariba La Fama pa keda un doble empate den promer lugar.

Toekomstvoorspellingen voor de luchtvaart

CARACAS, (N.I.D.) — In 1976 zullen door atoomkracht voortgedreven vrachtvliegtuigen met een supersonische snelheid van 1500 kilometer per uur elke afstand tussen twee plaatsen op aarde zonder tussenlandingen kunnen overbruggen. Deze voorspelling wordt gedaan in een door internationale deskundigen opgesteld werkdocument, dat momenteel in de Venezolaanse hoofdstad Caracas wordt besproken door de Algemene Vergadering van de ICAO, de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie der Verenigde Naties.

Over twintig jaar, zo wordt in dit document verder voorspeld, zullen alle grote luchthavens ter wereld zijn ingericht op het behandelen van vliegtuigen met snelheden tot 1500 kilometer per uur.

Wanneer binnen enkele jaren de D.C.-8 en de Boeing-707 voor geregelde aflevering beschikbaar komen, dan zullen passagiersvliegtuigen in staat zijn om met 150 passagiers aan boord met snelheden van 900 kilometer per uur zonder tussenlandingen af te leggen tot 6.000 kilometer, aldus het werkrapport. Voorts wordt voorspeld, dat het aantal passagier-kilometers in 1980 het dertienvoudige zal bedragen van 1955 (nl. 800 miljard), terwijl het aantal gevlogen kilometers op de normale lijndiensten verviervoudigd zal zijn. De ICAO bereidt thans reeds maatregelen voor om aan deze toekomstige situatie het hoofd te bieden, zowel voor wat betreft de veiligheid in de lucht als voor wat betreft de inrichting van de luchthavens en de juridische consequenties van deze toeneming van het luchtverkeer.

23e oprichtingsvergadering van Vereniging van Geneeskundigen

ORANJESTAD.— Naar wij vernamen zullen een aantal artsen op Aruba de 23e Augustus opnieuw een poging ondernemen om tot de oprichting van een eigen vereniging te komen. Deze vereniging zal dan de naam krijgen van „Vereniging van Nederlandse Geneeskundigen op Aruba".

De initiatiefnemers - dit zijn de doktoren J. P. Braat, J. Brouerius van Nidek, O. A. Bijl, C. J. J. M. van der Bijl en C. F. van Mervennée - zijn van mening, dat er aan een dergelijke vereniging op Aruba een behoefte bestaat. Het doel van deze vereniging zal tijdens de oprichtingsvergadering die op genoemde datum om acht uur in Trocadero gehouden wordt, nader omschreven worden.

Naar wij vernemen is het de bedoeling dat alle Nederlandse artsen op Aruba van deze vereniging lid worden. Wat het aantal van deze artsen betreft vernamen wij ten slotte, dat er op Aruba 45 Nederlandse doktoren zijn: 16 bij de Lago, en 29 buiten de Lago, waarvan 2 in ruste.

LOCOMOTIEFFLUIT TER VERDRIJVING VAN HEIMWEE

Om het heimweee waaraan vele Amerikanen op de luchtbasis op IJsland lijden, te verzachten, zal er een locomotieffluit naar het land, dat zelf geen spoorwegen kent, worden overgebracht. Ook zal een pet worden gezonden voor de man, die het apparaat moet bedienen. De moeilijkheid is nu, op welke manier men het instrument moet laten werken. De initiatiefnemer, de vice-president van de Canadese nationale spoorwegen, meent, dat hiervoor een krachtige compresor of een geyser nodig is.

Hugh G. Rabbetts Britse consul-generaal op Curacao?

ORANJESTAD. - In de Curacaose dagbladen werd gisteren gemeld, dat de Britse consul op Aruba, de heer Hugh G. Rabbetts de Dinsdag j.l. vertrokken Britse consul-generaal op Curacao Hirschfeld zal opvolgen. De heer Rabbetts zou zijn werk op Curacao medio Augustus beginnen.

Desgevraagd kon de heer Rabbetts deze berichten gisteren niet bevestigen, daar hij nog geen officiëel bericht hierover uit Londen heeft ontvangen. Evenmin kon hij zeggen wie hem bij zijn eventueel vertrek op Aruba zou opvolgen.

RUSSEN GAAN ELECTRICITEIT MET BEHULP VAN ZONLICHT OPWEKKEN

De Russen zijn van plan in de vlakte van Arrarat, in Sowjet-Armenie, een installatie te bouwen voor het opwekken van elektriciteit met behulp van het zonlicht. Men hoopt via spiegels, die in een cirkel met een doorsnede van 800 meter worden opgesteld, een arbeidsvermogen van 1200 kw te verkrijgen, aldus Tass (Rtr).

.....DRINK CRINO MELK
OVERAL VERKRIJGBAAR....

Dr. Robles de 16e terug

ORANJESTAD. - Naar ons ter ore kwam wordt dr. R. M. Robles, die in Januari met verlof naar Nederland vertrok, de 16e op Aruba terugverwacht. Naar het schijnt zal hij op bescheiden wijze zijn practijk hervatten.

AANTAL DOLLARMILJONAIRS NEEMT AF

Volgens de dienst der directe belastingen neemt het aantal dollarmiljonairs in de Verenigde Staten steeds meer af. In 1950 waren er 219 miljonairs, in 1952 nog slechts 148 en in 1953 145. Hun gezamenlijke inkomsten beliepen in 1952 een bedrag van 289 miljoen dollar en in 1953 275 miljoen. De federale belastingen eisten van het laatste bedrag meer dan 160 miljoen voor zich op tegen 180 miljoen in 1952 (AFP).

Kers van de Elmar nam afscheid van Mercurius

ORANJESTAD . Om het trouwe Mercuriuslid, de heer Kers van de Elmar, voordat hij voorgoed naar Venezuela (Ciudad Bolivar) zou vertrekken, nog eenmaal in de gelegenheid te stellen in de gelederen van deze actieve veteranenploeg een partijtje te voetballen, werd gisteravond in het Wilhelmina Stadion een wedstrijd georganiseerd tussen Mercurius en een team van het Bestuurskantoor.

Mercurius wist deze wedstrijd, die geleid werd door de heer B. Vocks, met 1-0 te winnen, dank zij een doelpunt, gemaakt door linksbuiten De Waal.

Het werd een gezellige wedstrijd en wij zijn ervan overtuigd dat niet alleen de heer Kers Mercurius, doch ook Mercurius de heer Kers node missen zal.

NEDERLANDER WERD POSTZEGELONTWERPER VOOR V.N.

NEW YORK, (NID) - De Posterijen van de Verenigde Naties hebben drie ontwerpers van internationale reputatie aangewezen voor het ontwerpen van de V.N.-postzegels, welke in 1957 zullen worden uitgegeven. Het zijn de Nederlander S. L. Hartz, de Canadees A. L. Pollock en de Nieuw-Zeelander L C. Mitchell. Allen hebben reeds eerder V.N.-zegels ontworpen. De heer S. L. Hartz is chef-tekenaar en graveur van de Firma Joh. Enschedé en Zonen. Hij was ook de ontwerper van de bekroonde 5-cent postzegel van UNICEF, het Kinderfonds van de Verenigde Naties.

Interes pa programa di manjan ta crece cada dia

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Segun nos a worde informa pa diferente di e vendedornan di ticket di entrada pa e programa di boxeo cu ta worde presenta manjan anochi e interes ta crece cada dia mas y e ticketnan ta worde vendi hopi. Como cu e yankeenan tin fama di produci bon pugilista y cu Jerry Fowler ta un di e promesanan di manager Chris Dundee, e fanaticonan ta ansioso pa mira e pugilista di Miami den accion.

Su rival e campeon antillano Sugar Boy Nando tin plena confianza den un victoria y a expresa esaki den varios ocasion caba. Cu e ta den magnifico condicion e la demostra den su training durante cual e la noquea un di su sparringpartnernan. E yankee tambe ta luci masha fuerte y ta priminti di kibra Nando su racha di victorias. Si e lo por tene su palabra nos ta duda, ya cu e estilo cu e ta pensa di usa e ta favorece Nando masha hopi. Pero un cos si ta sigur cu Nando no mester descuida y laga e yankee golpea libremente manera nos a presencia Nando haci varios biaba, pasobra no ta por nada e sparringpartnernan di Fowler ta keha di e golpinan duro cu e ta dal y cu ambos man. Tambe pa e pelea di 8 round entre Kid McCoy y Kid Fenton como semifinal di e programa ta reina masha hopi entusiasmo. Esaki ta di promer biaba cu e dos promesanan aki di nos boxeo ta enfrenta otro.

Basketball na Sta. Cruz

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E segundo anochi di e torneo di basketball organiza pa St. Jozefbond lo ta awe na tereno di Estrella. Lo tin dos partido atrobe, pero tur dos lo ta di caballeros clase B. Den esun di promer cu lo cuminza 7'or lo enfrenta otro Caribe B y Plymouth B, mientras cu e segundo lo ta un debut di tur dos equipo. Esakinan ta Amistad Club y Estrella. cual clubnan lo competi pa di promer biaha den un torneo. E torneo clase B caballeros tambe ta eliminatorio. E ganador di e promer dosnan lo enfrenta Watapana diamars anochi.

Pasaheronan pa Aruba a bordo di Oranjestad

ORANJESTAD.— A bordo di e bapor „Oranjestad" di KNSM cu a sali Holanda dia 2 di e luna aki for di Amsterdam y cu ta worde spera na Aruba dia 21 proximo tin e siguiente pasaheronan pa Aruba:

Senjor E.L. Rijke cu senjora y dos jiu; Senjor M. Atoon cu senjora y cinco jiu.



Tur esaki ta loke tabata prome Hotel St. Fiacre na seccion St. Dennis di Paris. Probablemente trabao di construccion na un edificio den cercania a pone e fundeshi tembla y e hotel a rol basha aden.

Dennis, de Schrik van de Buurt



Hé, hoor je me niet? Waarom loop je zo hard? Hé daar! Wat is er met je broek gebeurd? Hè, hoor je me niet?

Hei, bo'n tendémi? Mi di, ta kiko ta bo tras? Y kiko a pasa cu bo carson? Hei! bo'n tendèmi?

Hinderverordening Aruba

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat een door de N.V. Arubaanse Stoomwasserij en Drycleaning alhier ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichten en in werking brengen van een heetwatermachine in het perceel, gelegen aan de Bernhardstraat no. 113 te St. Nicolaas, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor ter inzage ligt, en dat gedurende deze termijn een ieder het recht heeft mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen dat verzoek kenbaar te maken.

Aruba, 8 Augustus 1956.

De Gezaghebber voornoemd,

KWARTSZ.

De Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling

roept sollicitanten op voor de betrekking van

Adjunct-inspecteur van het Onderwijs

waarvan één te benoemen per 1 September a.s. en één per 1 October a.s.

Gegadigden dienen een ruime onderwijservaring te bezitten.
Leeftijd tenminste 36 jaar.

Bezoldiging volgens schaal 48 van de „Bezoldigingsregeling 1948".
ongehuwd: minimum f. 6624,—; maximum f. 7584.—;
gehuwd: „ f. 8280,—; „ f. 9480,—;

Boven de bezoldiging wordt duurtetoeslag 1942 en, eventueel, kindertoelage genoten.

Aanstelling boven de minimumbezoldiging is niet uitgesloten.

Uitvoerige schriftelijke sollicitaties op zegel vóór 15 Augustus a.s., te richten aan de Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling, in te zenden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein te Willemstad, Curacao.

Persoonlijk bezoek alleen na uitnodiging.

Gevraagd voor September

Een bekwame Magazijnmeester

voor levensmiddelenbedrijf

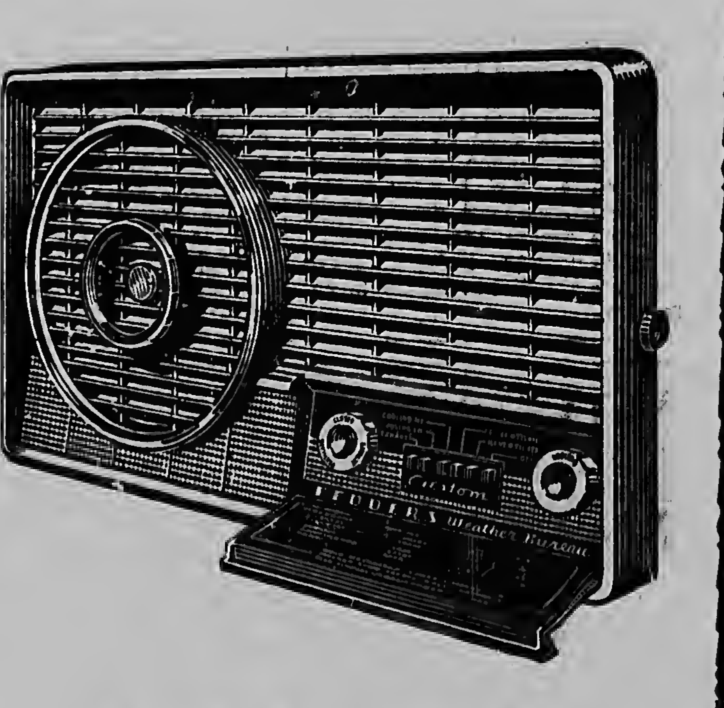
bekend met het vak en op de hoogte van Douaneformaliteiten.

Brieven onder letter V-8
bureau van dit blad

Awakatistraat 2
Oranjestad

AIRCONDITIONER

FEDDERS



De warme tijd is aangebroken

FEDDERS is thans ook Uw reddende Engel!

Vraagt inlichtingen bij

MARIO S. ARENDS N.V.

Tel. 1174 — Oranjestad

Nederlandse Andes-expeditie terug na gevaarlijke tochten

Schuivend ijsmassa naderde kamp tot op veertig meter

AMSTERDAM, 4/8.— Dr. C.G. Egeler is weer thuis. De afgelopen vier maanden beklom hij enkele toppen van het Andesgebergte in oostelijk Peru. Vannacht om kwart over twee kwam hij op Schiphol aan — tien kilo lichter dan toen hij vertrok. Zijn Nederlandse tochtgenoot bij de expeditie dr. T. de Booy en de topograaf J.H. Dijkhout zijn nog in de Andes om het werk af te ronden, aldus „Het Parool".

Zowel wetenschappelijk als alpinistisch is de expeditie een groot succes geworden. Men heeft een beter inzicht gekregen in de geologische structuur van de Andes en men beklom twee toppen, die tot dusver nog nimmer door mensenvoeten waren betreden: de Cerro Veronica (ongeveer 5750 meter hoog) en de Sorray, die volgens de hoogtemeters 5870 meter boven de zeespiegel ligt.

Vooral de beklimming van de laatste top was een groot avontuur door het voortdurende lawinegevaar. Na een vele uren durende-beklimming konden de Nederlanders, bijgestaan door twee uiterst ervaren bergbeklimmers - de Fransman Terray en een Zwitsese skileraar die in Peru werkt, Raymond Jenny - tegen de avond de top van de Sorray bereiken. Men was oorspronkelijk van plan de nacht boven door te brengen. Het niet ophoudend gerommel van neerstortende lawines echter was de reden, dat het viertal onmiddellijk aan de afdaling begon. 's Nachts namelijk is het lawinegevaar kleiner, omdat het dan hard vriest. De afdaling naar het basiskamp duurde zes uur. Toen de bergbeklimmers eindelijk in hun tentjes lagen, hoorden zij plotseling een angstaanjagend en steeds dichterbij komend gerommel.

„Toen ik de ritssluiting van mijn tent open maakte", vertelde dr. Egeler vanmorgen, „zag ik een reusachtig ijsfront met een breedte van ongeveer tweehonderd meter op ons afkomen. Het ging heel langzaam maar onstuitbaar. Onze tenten stonden vlak bij een afgrond. Wij hadden alle tijd, om de zaak met elkaar te bespreken. Dat hielp echter niet zo erg veel. Op veertig meter van onze tenten kwam de lawine tot stilstand. Wij hebben het dichterbij komen van de ijsmassa misschien enkele tientallen sekonden bekeken. Het leken uren".

De nachtelijke afdaling van de Sorray noemde dr. Egeler een fantastische belevenis. De expeditieleden hadden lampjes, waardoor de tocht in de duisternis van de altijd bewegende berg iets lugubers kreeg. Men heeft ook kans gezien een reusachtige steenlawine te filmen en te fotograferen: „Brokken steen van een meter of acht doorsnede schoten wel dertig meter de lucht in".

De hoogste top, die werd beklommen, was in 1952 al eerder bestegen door een Frans-Amerikaanse expeditie. Het was de Salcanty (ruim 6100 meter hoog), die het vorig jaar aan twee leden van een Duitse expeditie het leven kostte. Zij stortten samen met een afbrekende punt omlaag. De lijken zijn nimmer gevonden. Ook de Nederlandse expeditie van dit jaar heeft ze niet kunnen vinden.

Men heeft talloze onvergetelijke ontmoetingen gehad: met ruisend neerdalende condors met blauwvossen, die rustig op hun achterste gezeten van vlak bij het werk van de mensen bekeken, maar ook met zuivere bergindianen, die de blanken min of meer gek verklaarden, maar toch heel vriendelijk en gastvrij waren. Zij vonden het vooral uitermate vreemd dat de blanken honderden stenen meesjouwden en deze zorgvuldig gingen zitten uitzoeken.

De volgende maanden zullen de wetenschappelijke resultaten van de tocht worden uitgewerkt. Maar dr. Egeler en zijn collega De Booy zullen ongetwijfeld hun ervaringen ook door middel van lezingen en met de reeks opgenomen films aan anderen meedelen. Er moet immers weer geld komen voor de volgende tocht, die de Nederlanders waarschijnlijk naar Centraal Azië zal voeren. Intussen heeft dr. Egeler de tijd, weer wat aan te komen. Dr De Booy heeft dat niet zo erg nodig. „Die blijft altijd even dik", zegt de heer Egeler.

NEDERLAND IN DE ICAO-RAAD

CARACAS, (NID) - Nederland is voor de duur van drie jaar herkozen als lid van de uit 21 leden bestaande Raad van de ICAO, de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie van de Verenigde Naties, op grond van het feit, dat ons land behoort tot de acht belangrijkste landen ter wereld op het gebied van het luchtvervoer. Niet herkozen werden de Philippijnen en Noorwegen. Deze zetels zullen in de komende drie jaren worden ingenomen door Japan en Zweden.

GETROUWD

Roque Solagnier

en

Helen Marugg

Caracas, 8 Augustus 1956.
Toek. adres: Fahrenheitstraat 24,
Oranjestad.

TE KOOP WEGENS VERTREK

AUTO merk FORD

(Prefect)

Voor inlichtingen:

VERBINDINGSWEG 1

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Vrijdag 24 Augustus 1956 om 11 uur v.m. een openbare aanbesteding houden voor:

Het bouwen van een brandweergarage op de Klip in Oranjestad

volgens bestek No. 10.

Bestek en tekening zijn vanaf heden verkrijgbaar aan het kantoor van bovengenoemde dienst á f. 10.— per stel. Ongeschonden exemplaren worden op de dag van aanbesteding terug genomen á f. 7.50 per stel.

RUSSISCH VOORSTEL ONAANVAARDBAAR?

LONDEN — Westelijke diplomaten in Londen menen te weten dat Engeland, dat de uitnodigingen voor de conferentie te Londen verzond, de tegenvoorstellen van Rusland in deszelfs nota zal verwerpen.

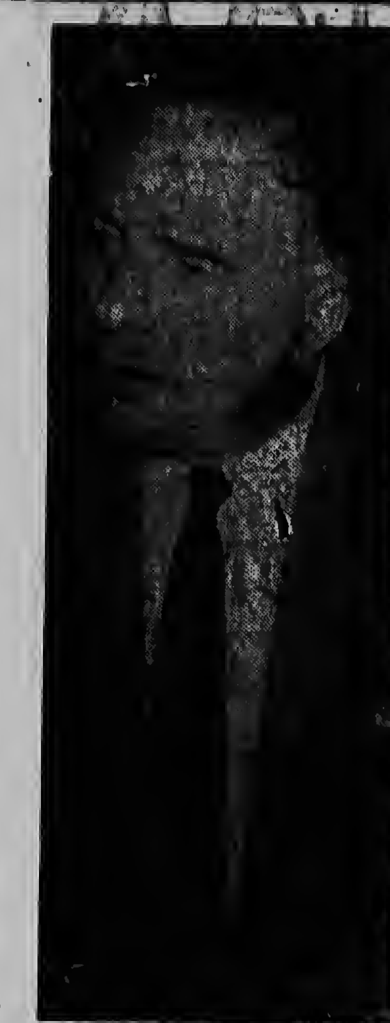
Het Russische plan om naast de 24 reeds uitgenodigde landen nog 22 aan de conferentie te laten deelnemen, wordt gezien als een poging om het stemmental ter conferentie te doen overslaan tegen het Westelijke plan om het Suezkanaal onder internationaal beheer te stellen. Vele waarnemers te Londen lezen tussen de regels van de Russische nota door, dat Rusland misschien de aandacht van de Verenigde Naties zal verzoeken voor de militaire voorbereidingen van Engeland en Frankrijk als „een bedreiging van de vrede".

Inmiddels zet Engeland zijn militaire voorbereidingen voort. Gisteren werd vernomen, dat de regering 27 Britse koopvaardijschepen heeft gevorderd voor de opbouw van haar militaire sterkte in de Middellandse Zee.

Antwoorden worden nog verwacht van Egypte, Spanje en Griekenland op de uitnodigingen voor de Londense conferentie.

VLIEGRAMP IN BIRMA

RANGOEN.: — Een vliegtuig van de Birmese staatsluchtvaartmaatschappij Burma Airways is ongeveer 150 km ten Zuidoosten van Mandalay neergestort, waardoor twaalf personen gedood en tien zwaar gewond werden.



De accountant van de Amerikaanse Staat Illinois is gearresteerd, hij heeft 800.000 dollar verduisterd. Orville Hodge (boven) de naam van deze accountant, barstte in snikken uit toen hij werd aangehouden. „Ik weet niet waarom ik het heb gedaan, ik heb geld genoeg...", zei hij.

NASSER NIET NAAR MOSKOU?

MOSKOU — De Egyptische ambassadeur te Moskou heeft meegedeeld, dat „het niet uitgesloten is", dat president Nasser zijn voorgenomen bezoek aan Moskou zal uitstellen. Op de vraag of de Egyptische president volgens het plan aanstaande dinsdag te Moskou zal aankomen, antwoordde de ambassadeur nog geen officieel bericht van enigerlei verandering te hebben ontvangen. Hij achtte het evenwel niet onmogelijk, dat het bezoek zal worden opgeschort.

WIJZIGING VAN K.L.M. STATUTEN AANVAARD

's GRAVENHAGE.: — De buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de K.L.M. heeft het voorstel tot wijziging van de statuten goedgekeurd. De voornaamste wijzigingen daarvan betreffen de kapitaalstructuur der vennootschap, haar verhouding tot het Nederlandse koninkrijk en het bestuur van de K.L.M. Ingevolge een besluit der vergadering zullen in de raad van commissarissen, behalve de daarin reeds zitting hebbende leden, worden opgenomen de leden van de raad van bestuur, die bij het van kracht worden van de nieuwe statuten ophoudt te bestaan.

Voorts werd tot lid van de raad van commissarissen benoemd mr D. G.W. Spitzen, secretaris-generaal van het ministerie van verkeer en waterstaat. De regering werd namens de Nederlandse staat bijgewoond door de minister van verkeer en water. staat. mr. J. Algera.

Concreet welvaartsplan voor Bonaire en Bovenwinden voor 1957 gereed

Sociale verzekeringsbank zal ouderdomsverzekering uitbetalen

De Regering merkt „met verheugenis" in de toelichting van de begroting 1957 op, dat met de voorbereiding van de ontwerp-landsverordening tot instelling van een ouderdomsverzekering — welke regeling de „Landsverordening Noodouderdomsvoorziening" zal vervangen — belangrijke vorderingen zijn gemaakt. De indiening van de nieuwe wettelijke regeling bij de Staten kan binnenkort worden tegemoetgezien. De verwachting wordt gekoesterd dat zij met ingang van 1 januari 1957 in werking zal kunnen treden.

De uitvoering van de nieuwe regeling zal worden opgedragen aan een Sociale Verzekeringsbank. Deze zal de kosten van uitvoering zoveel mogelijk dekken uit de voor de verzekering verschuldigde, door de Bank te innen premiën. Verwacht wordt dat in 1957 ten laste van de begroting nog een suppletie aan de Sociale Verzekeringsbank zal moeten worden verstrekt ten bedrage van f. 1.000.000.- Dit bedrag is uitgetrokken op artikel 80216. De post voor de betaling van de noodouderdomsvoorziening, voor het dienstjaar 1956 voorshands geraamd op f. 3.000.000.—, komt in de begroting 1957 niet meer voor.

Bezuiniging in medische controle

Op artikel 80211 „Uitvoering Ziekteregeling 1936" is een post van f. 40.000.— uitgetrokken ter bekostiging van een in hoofdzaak op bezuiniging gerichte medische controle op de uitvoering van deze regeling.

Bevordering Toerisme

Aan de bevordering van het toerisme wordt de nodige aandacht besteed. De credieten voor het Centraal Toeristen Comité en van het Toeristenbureau te New York zijn ruimer gesteld dan die voor 1956. In navolging van het bureau te New York is besloten tot de oprichting van een toeristenkantoor te Caracas. Daartoe is op artikel 80312 een crediet uitgetrokken ten bedrage van f. 60.000.—

Welvaartsplan

Ten aanzien van de uitvoering van een Welvaartsplan voor Bonaire en de Bovenwindse Eilanden, moet alsnog met de Nederlandse regering nader overleg worden gepleegd. Hierdoor was het niet mogelijk reeds bij het opstellen van de begroting 1957 rekening te houden met de hiertoe benodigde gelden.

De regering verwacht nog vóór eind 1956 in staat te zijn concrete voorstellen hieromtrent aan de Staten voor te leggen.

OPRUIMINGSWERK IN CALI WORDT VOORTGEZET

BOGOTA.: — De dagbladen van Cali herhaalden gisteren hun schatting, dat 1.200 mensen gedood en 3.000 gewond werden door de ontploffing van acht met dynamiet geladen vrachtwagens jongstleden dinsdag.

De gemeenteautoriteiten maakten bekend, dat 375 personen omkwamen, en noemden andersluidende berichten over het aantal slachtoffers overdreven.

Intussen blijven geld, levensmiddelen en kleding uit alle delen van het land toestromen. Het opruimingswerk wordt voortgezet en reeds zijn de eerste plannen voor de wederopbouw uitgewerkt. De bloeddonaties zijn zo talrijk, dat de opslagruimte in het ziekenhuis helemaal vol is.

ARABISCHE LIGA LANDEN CONFEREREN a.s. ZONDAG

Oproep tot algemene staking in Egypte

CAIRO — Een massabijeenkomst in Gaza nam een resolutie aan, waarin wordt opgeroepen tot een algemene staking op 16 augustus uit protest tegen de Londense conferentie over de Suezkanaalkwestie. In een andere resolutie werd instemming betuigd met de nationalisatie van het kanaal en de bereidheid uitgesproken om achter Nasser te staan.

Op 12 augustus zal de politieke commissie der Arabische Liga een bijeenkomst in Cairo houden. Een woordvoerder deelde mede, dat men twee belangrijke punten zal bespreken: ten eerste de internationale gebeurtenissen in verband met het Suezkanaal en ten tweede een voorgenomen boycott van Frankrijk in economisch, politiek en cultureel opzicht. De commissie zal zich ook beraden over stappen, die door de Arabische staten afzonderlijk en in samenhang met de Afrikaans-Aziatische landen en andere landen, die de nationalisatie van het kanaal steunen, moeten worden gedaan.

De Egyptische Arabische pers maakte met grote ophef gewag van het verzet van premier Nehroe van India tegen het aanwenden van geweld. De verklaringen van Eisenhower en Eden werden zonder commentaar gegeven.

AMERIKAANSE PERS PROTESTEERT

WASHINGTON.: — In de Amerikaanse perswereld is een storm van protest opgestoken naar aanleiding van de weigering van het State Department om toestemming te verlenen voor een bezoek van Amerikaanse journalisten aan communistisch China, dat hiertoe uitnodigingen heeft gedaan. Er wordt geprotesteerd door de „New York Times", de „Christian Science Monitor", twee persbureaux en de radio-omroepen C.B.S. en N.B.C. Het State Department verklaarde, dat geen Amerikanen China moeten bezoeken, zolang daar nog Amerikaanse burgers worden vastgehouden.

Verbetering kustverlichting van Bonaire

Bij de eerste aanvullende begroting 1955 is de Staten medegedeeld dat na ingesteld onderzoek ingrijpende verbeteringen noodzakelijk zouden zijn in de kustverlichting op Bonaire. Definitieve voorstellen werden in uitzicht gesteld nadat door een alsnog uit te voeren grondonderzoek zou zijn uitgewezen, of de vuurtoren op Boca Spelonk al dan niet zou moeten worden vernieuwd.

Dit onderzoek heeft intussen plaats gehad en daarbij is vastgesteld dat vernieuwing van deze toren niet nodig is.

Op de begroting 1957 wordt thans een crediet aangevraagd ten bedrage van *f.* 72.500,—, hetwelk nodig is voor de uitvoering van de wel noodzakelijke werkzaamheden.

De Landsradio- en Telegraafdienst, de Scheepvaartinspectie, de Luchtvaartdienst en de Meteorologische dienst vereisen geen bijzondere begro-

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staerle
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 10 Augustus

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week tm/m 10 Augustus:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Ochtendmuziek op verzoek
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse Plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muzikale variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse muziek
13.45 Novela „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Populaire plaatjes
18.50 Arubaanse voorlichtingsdienst
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Programma „A.A."
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 The American Legion on parade
21.30 Listeners Choice
22.00 Prose, Poetry and the Muse....
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Sonora Matancera
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Los Dos Reales
1.15 Musica cu Lucienne Boyer
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La Hora del Bolero
6.00 Musica cu Hnos. Reyes
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Orq. Flor de Oro
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica con Conj. Casino
9.00 Leal Pescador y su Orq.
9.30 Selecciones di Siman
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00. Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30. Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15,00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sta. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 18.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 18.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30. Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

en .... MESKER maakt mijn MEUBELEN

TOT STRAKS IN TROCADERO



BELGIE NOG EERSTE IN RONDE VAN NEDERLAND

ROTTERDAM.: — Na de vierde etappe van de Ronde van Nederland staat Van Looy (Belgie-A) eerste in het algemeen klassement; 3 en 4 ex aequo De Feyter (Belgie-B) en Adrie Voorting (Nederland-B); 5. Van den Brekel (Nederland-A); 6 Van der Lyke (Nederland-A); 7. Fore (Belgie-A); 8 Van Est (Nederland-B); 9. Post (Nederland-A); 10. Carlesi (Italie).

Het ploegklassement van deze halve etappe luidde: 1. Belgie-A; 2. Nederland-A; 3. Nederland-B.

Het algemeen ploegenklassement na deze halve etappe: 1. Belgie-A; 2. Nederland-A; 3. Belgie-B.

INDONESISCHE REGERING ACCEPTEERT UITNODIGING

DJAKARTA.: — De Indonesische regering heeft de uitnodiging tot bijwoning van de Londense conferentie over het Suezkanaal aanvaard.

PAGINA TRES



Juez federal Simon Sobeloff ta hanja un soenchi di congratulacion di su nieto Michael Sobeloff Mayer di Bethesda, despues cu ela worde juramenta como juez di cuarto Circuit Corte di Apelacion na Washington. Sobeloff a worde confirma pa Senado cu 64 — 19 despues di oposicion fuerte di Zuid. E ta e homber cu a argumenta cu succes e caso di dessegregacion dilanti di Corte Supremo di Estados Unidos.

Directiva di S.V. TRAPPERS ta invita tur su miembronan pa asisti na un gran baile cu lo tuma lugar dia Sabra, **dia 11 di Augustus,** pa Ochor di anochi riba pista nobo den aire liber na Clubhuis Trappers.
Durante di e fiesta Trappers lo tin eligimento di madrina di Club pa anja 1956.

Musica ta worde presenta pa e gran conjunto Tipico Bonairiano.

Entrada pa miembro fl. 2.—)
Introducidonan fl. 3.—) Damanan gratis

Bini un y tur bin baila den aire liber y alaves bin tira bo voto pa e candidata cual bo ta desea pa sali como madrina di bo club.
Carchi di entrada por hanja cumpra na porta.

MASAICO ta haci bo cas mas bunita.
Mosaico di de Castro ta haciele dobbel mas bunita
Nos ta entrega tur sorto di mosaico na precionan mashar abao
JORGE DE CASTRO
Fergusontraat 18 - tel. 1469



Don't let nobody monkey with your radio
See
JOAQUIN M. KELKBOOM
Steenweg 12, Oranjestad, tel. 1838

Bebe semper Ron alteza

REUNION DI DIRECTIVA DI ASSOCIACION „OUDEN VAN DAGEN"

ORANJESTAD.— Diarazon pasa e directiva preventiva di e Asociacion pa e Asilo di Hende Bieuw a tene un reunion. Como nan a duna nan un pida tera na Solito y Senjor Van Drie a traha e plano nobo, pasobra e bieuw a ser desoproba, e directiva di mencionado Asociacion lo cuminza pronto cu e accion pa colecta placa.

Nan lo pidi tur e otro asociacion y club nan pa nan coopera of yuda di un manera of otro. Poco tempo pasa caba senjora Pichardo a tene un velada na Bolivariana y actualmente senjora Pichardo a organiza un loteria pa e mesun obheto aki. E Asilo lo tin e forma di e letter T; mientras cu e pia di e T lo ta e cushina, comedor y sala di recreacion e cabez di e T lo ta e cambernan di drumi, esta na man drechi pa muher y na man robez pa e hombernan. Cada sala di drumi lo tin un camber pa e zuster cu lo cuida nan. Meimei, caminda e letter T ta cruza, lo bini e oficina. Como e Hospital di San Pedro lo worde renoba y lo bini algun soeur nobo pa e hospital aki, e soeurnan di Voorschoten (Dominicanessen) cu actualmente ta na San Pedro Hospital lo bay Maria Convent, mientras cu cuater di nan lo bay na e Asilo di Hende Bieuw. Muy probablemente e gastonan di construccion lo no ta mucho halto, pa motibo cu e asilo lo bini na playa, Solito, y asina e socurnan no tin mester di un cas apart y tampoco e labamento di panja mester di un lugar apart, sino ta worde haci na San Pedro Hospital. Segun e calculacion di uno cu no ta mucho experto den esaki, e gastonan di construccion lo ta mas o menos 130.000.— florin.

Diadomingo e ultimo dia di fiesta

SAN NICOLAS.—
E celebracion di e hubileo di Club Suriname no a caba ainda, ya cu e muchanan di e miembronan tambe mester goza nan parti, y esaki lo ta diadomingo proximo. Pa e dia aki nan a organisa un gran atardi hubenil. Nan ta spera hopi mucha y nan ta sigur cu e muchanan lo no fastidia nan cu e comision especial cu a organiza hopi wega y sorpresa bunita pa nan.

Muher a dal homber manda hospital

SAN NICOLAS. — A sosode diarazon anochi na Seroe Pretoe. S.M. di 59 anja di edad cu e muher G.V. a hanja kestion cu a jega asina leuw cu e muher a cohe un pida palo y a dal e homber di tal manera cu ta te na Hospital San Pedro el a bai para. E heridanan danki Dios no ta grave.

Tata ta distribi y familia ta pasa trabao

SANTA CRUZ. —'Na Sta. Cruz nan a pidi asistencia di poliznan diarazon pa P.W. di 20 anja di edad, cu ta distribi tur loke e ta gana y ta laga su familia pasa miseria. E joncuman ta jega varios biaha laat cas y no ta poco e biahanan cu e ta bini cas bao di influencia di alcohol.

OBTENIBLE DEN TUR TIENDA....
.... BEBE LECHE CRINO

Telefoon mester a paga trobe

SAN NICOLAS. — E telefoon publico cu tin na huki di Weg Seroe Pretoe y Weg Rooi Hundoe a worde distrui diarazon trobe. E biaha aki no ta di promer biaha cu e telefoon aki ta cai na man di e destructornan.

Blanquita Herédia Osio „Miss Venezuela" llegó a Maiquetia

—Me trataron relativamente bien.:. Fué la primera frase de Blanquita — negro y suave pelo desaliñado por el viaje, ojos negros y deliciosamente cansados y un ajustado trajecito que moldeaba su gentil figura — al llegar a su casa. Antes, le habia dado un largo beso fotografico a su madre. Y repartiendo abrazos a chicos y grandes desde el zaguan de la casa hasta la pequeña sala.

Blanquita se referia a los resultados del concurso. Para todos, élla fué la ganadora sentimental del torneo. Y las „chaperonas" en bloque, lloraron desconsoladamente por su candidata — la linda venezolana — cuando se conoció el fallo.... Que esta vez fué un fallo en toda la linea, al punto de desatar una inesperada tempestad latina de prensa, coloreada por las voces de las muchachas que fueron descalificadas en razón de una extraña discriminación racial.

—Si las querian todas de ojos azules!.... — comentó alguien al lado de Blanquita—.

Sin embargo, nuestra muchacha, viene encantada. Conquistó con su sencilla gracia, con su limpia naturalidad, a Miami. Y recibió demostraciones de afecto largas y rendidas.

—Fué una experiencia deliciosa. Todos en Long Beach — excepto el jurado, (verdad. Blanquita?) — se desvivieron en gentilezas. Por eso, cuando dije lo de relativamente bien, me referi logicamente al final del certamen. Porque lo demas, fué francamente bueno, maravilloso.

A las 5 y 20 de la tarde, llegó Blanquita a Maiquetia. Alli la esperaban amigos, amigas y familiares. Y a las 7 y 30 de la noche, hizo su entrada en su casa, en medio del alborozo de los chiquillos del barrio. Y de unas lindas muchachas que, desde temprano, hacian guardia en la acera.

—Ahi viene gritaban.

Y sonreian golosamente, ante el movimiento de los fotógrafos y reporteros que se preparaban para la bienvenida.

Pasaban autos y camiones, de una a otra acera, iban y venian las preguntas. La mama de „Miss Venezuela" — fué la primera en entrar a la casa — daba explicaciones, contaba las incidencias de Miami, atendia las llamadas telefonicas. Porque Blanquita, aprovechando una interrupción de trafico, se dió un verdadero atracón de paisaje caraqueño, en su coche convertible. Si era la primera tarde que pasaba en su tierra, después de un mes de intensa y agotadora actividad social!

Los chiquillos, emocionados, tomaron por asalto el zaguan y la ventana del hogar de la bella muchacha. Querian verla de cerca, admirarla sabrosamente, como un tierno juguete o una postal en tecnicolor. Y hasta algunos llegaron a besarla. Blanquita, era toda atención mientras sus manos le daban forma a sus cabellos. Al fondo del patio, en jaula dorada, sus canarios saludaban, cantando, la llegada de su dueña.

Los relampagos de las fotos se multiplicaban. Y la muchacha, mas sabia en poses y en gestos, sonreia mas alla de su cansancio de viajera. No tenia reposo. Se iban los fotógrafos, empezaban los camarógrafos de televisión. Los reporteros la asediaban a preguntas.

—:—

Blanquita obtuvo una beca, donada por el Director del Concurso, para estudiar arte dramatico. La aceptó, y ya hace planes para comenzar sus ensayos. Pero antes, quiere terminar su carrera de laboratorista. Renunció a los examenes finales para ir a Long Beach. Se llevó, escondido entre suaves telas, sombreros en sus maletas de reina de belleza, los cuadernos de apunte de sus clases. Pero no llegó a abrirlos. Ahora, quiere reconquistar el tiempo perdido. Y, como las muchachas en flor, no sabe por donde empezar. Tal vez, pensando en estas cosas, fué por lo que se quitó, nerviosamente, la pintura de las uñas durante el vuelo de regreso.

—Es que soy muy inquieta. Y tengo tantas cosas que hacer aqui, una vez que encuentre mi presencia de todos los dias. Regreso del sueño y tengo que tornar a mi realidad cotidiana.

En México — el pais que la deslumbró — le hicieron dos ofertas cinematograficas. Una para filmar en La Habana, una pelicula de ambiente exótico, „Tropicana". Otra, para actuar al lado de Pedro Infante, que seria rodada en el mero México. Pero no aceptó. Sin embargo, no descarta la posibilidad de hacer cine. Y televisión. Por ahora solo piensa en su grado. En los tubos de ensayos y las fórmulas secretas, abandonados. Y en la borla doctoral. Porque en asunto del corazón, se mantiene firme.

—No pienso casarme todavia. Ademas, no tengo novio!....

Y picó deliciosamente los ojos, semivelados por el cansancio, que le daba a su cara, un aire romantico de muchacha del novecientos.

Afuera, en la calle, los chiquillos, seguian gritando:

—Blanquita! Blanquita! Blanquita!

„La Esfera"

DESGRACIA DEN MINA DI CARBON NA BELGICA

CHARLEROI - Oficialmente ta worde confirma, koe na momento di e desgracia den mina di carbón na Bélgica, tabatin 276 obrero bao di terra. Mientras tantoe a saca 15 obrero, ésta koe ainda tin 261 obrero encera bao di terra.

Cumpleanjos feliz

Sincera felicitacion ta bay pa Aura Ras, cu a cumpli 17 anja, di su amiganan Juju y Carmen Willems, su primanan Trinita, Elsa, Livia Feliciano y su primo Boechi Feliciano.

— — —

Cu motibo di cumpli su 55 anja di edad, senjora Romana Briesum ta ricibi felicitacion di su jiunan, su suegro y suegranan y su nietonan.

— — —

Tambe a celebra 31 anja, senjora Aura Croes. Felicitacion ta bay pe di su esposo, jiunan y demas familia.

— — —

Hopi anja mas di bida pa senjora Marie Deluvio, cu a haci 51 anja, ta e deseo di su esposo Asinto, su jiunan Dorn, Paulina, Adriaan, Violeta, Hose, Mario, Emeraldo, su nietonan Pedro, Ildo, Pablo, Manuelito, Ramonita, Anie, Inchi, Victor, Rita, Filomena, Roberto, Idelio, Gladys, Ruben, Juansito, Arthur, Ismael, Luisa, Reina Sira, Marsial, su ruman Irena, Balbarita, Denko, su mama Dorothea, su suegro Pablo, Juan, su suegra Lica y especialmente di Francisco Maduro.

— — —

Senjorita Selsa van der Biezen a haci 17 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Nini, su tata Wijk, su rumannan Juan, Hulio, Deta, Francequita, Djosi, Ito, Mena, Jeta, Roy, Elvira, su wela Chonchon, su pepe Marianita, Seferina Donati, su omo Max van der Biezen, su tantanan, primo y primanan, su amiganan y especialmente su amiga Aurita y Lola Ras.

— — —

Tambe nos kier feliciteer senjorita Annie Lacle cu ta celebra su cumpleanjos awe.

— — —

Seis anja di feliz existencia a cumpli awe e hobencito Ronald Hernandez. Su mama Cecilio, su tata Ishi, su rumannan Mena, Rafael, Regulio, Ramiro, Edwin, Nicomeda, su wela Ita, su welo Johan, su tanta Dora, su omo Betto, Mai, Do, su primo y primanan Mooi, especialmente su tanta Carmita Hernandez.

— — —

Awe e dos rumannan Jacintha Vries ta haci anja. Felicitacion ta bini di nan mama, su esposa, jiunan, rumannan, cunjanan, su suegra, Sonia, Melva y Thomas.

— — —

Su tanta Juliana Harms, su omo Jacob, su primanan Linda, Victorina, Theresita, Agustina, Bernadeta, Maria Harms, su primonan Hipolito, Jacinto, Panfilio, Francisco, Capi Harms ta laga feliciteer senjorita Johanita Winterdaal, kende a cumpli 20 anja awe.

— — —

Masha pabien nos ta llama senjor Luis Thijzen, cu a haci 20 anja awe. Felicitacion ta bini tambe di Julia y Jacob Harms, su amiganan Linda, Victorina, Theresita, Agustina, Bernadeta, Maria, su amigonan Hipolito, Chin, Panfilio, Francisco y Capi Harms, Luisa y Simon van der Biezen.

— — —

Awe senjor Lou Inosencio ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di Fina, Wien, Marcial, Milva, Tien y Cojashi.

— — —

Hopi felicidad y salud pa e hobencito Carlito Bareño, cu a haci 12 anja awe, ta e deseo di su tata Felipe, su mama Juliana, su rumannan Merco, Brigido, Simon, Maria, Rudolf, Betico, Everaldo y Max, y demas familia.

— — —

Senjora Lucy de Coll cu ta celebra su cumpleanjos awe, ta ricibi hopi felicitacion di su jiunan Tonito, Lupe, Melquiadecito, su tata, su mama, su rumannan Yolanda Damian, Violeta, Keecy, Haime, Evi, Dinichi, Johan Kelly Irma, Jerry, Elsa, Marco Maduro, su ihado Raimond Wester, senjor Pooy Wester.

— — —

Cinco anja di feliz existencia a cumpli awe e hobencito Lorenzo Maduro. Su mayornan Fani y Ruperta, rumannan Betty, Mina y Esteban, su wela y welonan, su madrina Ninita, su padrino Rafael Thiel, su tantanan Clarita, Luisa, Martha, Lucia, Mario, Romana, su omo Juan y primanan Ida, Rufina y Francisca y Graciano, Jose Britten y Juan Werleman.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistr. 3, Oranjestad Tel. 1116 y 2118 Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelante

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diebernes 10 Augustus
BOTICANAN
Warda di anochi y Diadomingo durante siman di 4 te 10 Augustus:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zr. Bramuller, tel. 1355.
Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00	Opening
06.03	Gebed
06.05	Populair-klassieke muziek
06.30	Antilliaanse ochtend-klanken
06.45	Amerikaanse melodieën
07.00	Ochtendmuziek op verzoek
07.30	Internationale parade
07.55	„Su cancion favorita"
08.00	Sluiting
12.00	Heropening
12.03	Hollandse Plaatjes
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Populaire muziek
12.45	Muzikale variété
13.00	Nieuws in het Papiament
13.15	Antilliaanse muziek
13.30	Mexicaanse muziek
13.45	Novela „Estafa de Amor"
14.00	Sluiting
16.00	Heropening
16.03	Programma-overzicht
16.05	Verzoekplaten Rey de Copas
17.00	Kinderuurtje (Engels)
17.30	Gevarieerde muziek
18.00	Mario S. Arends
18.30	Populaire plaatjes
18.50	Arubaanse voorlichtingsdienst
19.00	Pampero-programma
19.30	Nieuws (Nederlands)
19.45	Pragramma „A.A."
20.00	Nieuws (Engels)
20.15	Columbia Music Shop
20.30	Novela Colgate-Palmolive
21.00	The American Legion on parade
21.30	Listeners Choice
22.00	Prose, Poetry and the Muse....
22.30	Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica cu Sonora Matancera
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica Norte Americana
1.00	Musica cu Los Dos Reales
1.15	Musica cu Lucienne Boyer
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	La Hora del Bolero
6.00	Musica cu Hnos. Reyes
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica cu Orq. Flor de Oro
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica
8.15	Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30	Musica con Conj. Casino
9.00	Leal Pescador y su Orq.
9.30	Selecciones di Siman
10.00	Sluiting

y .... MESKER ta drecha mi **MUEBELNAN**

A completa su prome anja awe, e chiquitin Nilca Maria Maduro. Felicitacion ta bay pe di su tata y mama, su ruman Migdalia, su abuelitanan Julia y Maria, su omonan Boy, Shon Ma, Juchi, Edith, su primanan Olga, Alichi, Mientje, Laigia, Lula, Ady, Denis, Imelda y Rosa, Machi, Elma, Papaito, Candi, Mamita, su amiguitanan Rubi, Roy, Osi, Eric, su madrina Edwina Anthony.

— — —

Awe ta di fiesta senjora Ida Lumenier y ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan, mama, ruman, suegro, omo y tanta, primo y prima, su cunjanan y demas familia.

— — —

Un feliz biaha nos ta desea senjorita Bibiana Herónimo cu ta sali awe nochi pa Costa Rica via Corsouw di vacacion cu su subrina Grace. Victoria Wijke tambe ta desea nan un bon biaha.

RECTIFICACION

Bao di Cumpleanjos fèliz di e corant di ayera nos a felicita un tal Senjor Juan Maduro, cu a celebra ayera su fecha natal. For di esey nos no kier kita nada, pero solamente rectifica e falta cu un nomber cu ta mashar importante a keda afor. Despues di Juan Maduro su nomber ta sigui su senjora, pero promer cu esey mester bini senjor Cornes Geerman cu ta esposo di Lucia. Nos escusa pa e falta cu por a trece hopi incomprendemento.

TRES CYPRIOTA HORCA

NICOCIA. - Ayera mainta tempran, autoridadnan inglés na Cyprus a checuta 3 Cipriota na horca den prisón di Nicosia pa actonan di terrorismo. Grecia a pidi suspencion di e checucion. Como protesta contra morto di e 3 Cypriotanan, a kocminsa un welga general awe na Cyprus. Unico senjal di bida den cayanan di Nicosia awe tabata movecion di patrulla militar inglés.

FLORA, e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 46

Awor numa poco poco Flora a bini na comprende cu e tabata practicamente condena pa pasa enter su bida largo den e prison aqui, manera un hende bibo dera. Ora cu su amiga Catharina of Dalia informa p'e, naturalmente lo nan bisa cu el a bira loco. Manera un animal fiera lo e mester queda cerra y pasa un existencia cu lo ta imposible pa soporta.

No estando mas na estado di sigui pensa of haci di minimo movecion, Flora a tira su mes pecho ariba riba su cama, na unda un ora despues Rosamalia a bin hanj'e, ora cu el a trece un cuminda miserable p'e.

„Oh, ainda bo ta mucho floho pa bari aqui den, mi ta mira", e muhe a grit'e. „Tuma...." el a bisa e muhe y a tira Flora cu un basora y un panja di stof dilanti su pianan.... „haci lihe bo cuminza limpia den e cuarto aqui, mi ta bisa bo. Lo mi larga pone tralí n'e bentana ai, pasobra como bo ta loco caba, n' ta nada stranjo cu bo por hinka den bo cabez pa pone un fin na bo bida, bulando foi e bantana ai. Entretanto mi tin aqui un hende cerca mi cu lo vigila bo tantem cu tur cos no ta na orden ainda".

El a dal e porta abri y Alpha, e wolfshond a corre drenta e cuarto. Marra claba na suela Flora a queda ta fiha e animal aqui. Y aunque cu e tabata stima bestia masha, pero nunca e cu e cachor aqui no por a bira amigo cu otro. Manera di mal bijs e animal a cuminza grunja munstrando Flora su dos caredanan di diente, ponicndo Flora cordá riba un bestia cu ta skeer hende. Y Flora a comprende masha bon cu e no por a dal ni un stap sin el a ser persigui pa e animal espantoso aqui.

„Oh Dios", el a pensa, „com lo mi mester soporta e sufrimento aqui? Sin ningun amigo, sin ningun judanza. Entrega na boluntad di un muhe sin compasion y un animal peligroso. Pascual, ta unda bo ta? Bo n' sa anto qui destino nan a estipula pa mi?"

Pero Pascual no tabata sa practicamente nada. Foi despues dje anochi horrible di nacimiento di e yiu morto di Flora, el a pasa su dianan na Rustingthorpe y di e anciano marquesa el a tende qui tragedia cual a tuma luga na Puddleton.

Clarissa, marquesa di Rustingthorpe tabata un muhe over di sesenta anja, masha kokct y tabata gusta combersacion masha tanto, pa no bisa cu e tabata gusta haci redu y informa tur cos. Semper e tabata trata na pone Pascual na altura di tur loque tabata pasa na Puddleton, pasobra e tabata comprende mucho bon cu mester tabatin un cos cu no ta bon entre Sanfuego y su muhe. Pero di parti di Pascual mes nunca e muhe por a hanja los nada y esaqui tabata sara e muhe aqui masha tanto, como e tabata gusta Pascual masha tanto como esaqui tabata bunita y decente.

Riba un cierto dia cu e muhe tambe no por a warda su secreto mas el a drenta den taller di Pascual mientras esaqui tabata pintando portret di un otro nieto dje marquesa y el a bisa:

„Porfin porfan awor e postema a rementa y mi ta teme cu lo presenta gran dificultadnan".

„Unda y quende, milady?" Pascual a puntra interesa, pasobra e tabata sa cu e muhe tabata gusta redu.

„Wel, dificultadnan entre Sanfuego y su muhe".

Unbez Pascual tabatin tur atencion pa e muhe. Su cara a cambia por completo di expresion.

„Ta quico a pasa anto, milady?" Corra di indignacion e Marquesa a bin conta Pascual cu el a ricibi bishita di un hende cu a bini cerca dje pa e tuma mas informacion respecto e rumornan cu ta circula respecto Lady Helene Rudney, como e tabata conoce antes como Marqueza de Chartelett y e tabata sa mas cu ningun hende quico, a pasa antes den bida dje muhe stranjo aqui. Y nan tabata na e bon direccion.

Clarissa Rusthingthorpe a conta nan tur cos na placa chiquito loque nan a haci unbez na Pascual tambe. Di e manera aqui e anciana a bin conta Pascual enter e historia di majornan di Flora y awor numa e tabata comprende base di e tragedia, cual a tuma luga algun seman pasá na Puddleton.

„Mi no a risca conta esai nunca antes na Sanfuego" e marquesa a termina, „pasobra mi no tabata completamente sigur di mi asunto. Y awor si, mi ta completamente convenci di esai. N' ta nada stranjo anto cu e pober lady Sanfuego mester a bira loco berdad pa tur e martirio cu e mester a soporta".

„Flora loco?" Pascual a grita puntra e muhe.

„Asina alomenos nan ta pretende", e Marquesa a responde. „E pobercito muhe".

„Pero bo ta quere sigur anto cu lady Sanfuego ta yiu di un muhe di sanger mezcla?"

„Bao di nos dos papia, Sí" e marquesa a dun'e pa contesta. „Oh, ainda mi ta recorda mescos cu t'awe, com e tata di lady Sanfuego mester a corta e bolo den cual el a sconde e pober yiu di catibo. Tabata un momento grandi den bida di mi amiga, e pober Henriette Punphret, quende awor trobe tin asina tanto anja morto...."

Pascual a bula lamta para cu cara masha palido.

„Dios tene misericordia cu mi pober lady Sanfuego", e hoben a bisa na un tono di spanto y horror.

El a tira su pincelnan abao y a haci un inclinacion profundo pa e marquesa anciana.

„Mi ta suplica bo di disculpa mi. Mi tin asuntonan masha interesante di bai arregla". E tabata sa tambe cu e mester a anda aqui na un manera masha diplomatica cu e muhe inteligente aqui si e quier a juda Flora na un of otro manera.

E tabata sa cu masha hopi tempo e marquesa aqui tabata desea pa e por a queda pa semper mes na Rustingthorpe y el a probecha di haci uso dje circunstancia aqui. E tabata sa tambe cu e tabatin mester di masha hopi placa pa e por a haci loque tabata su plan y el a tuma un decision, na bienestar di Flora, di no tene confus pa busca moda di bini na placa. Y el a bisa:

„Despues di loque b'a caba di conta mi ai", el a bisa aparentemente calmo. „E mehor cos cu mi por haci ta di bandona Puddleton mas pronto posible. Lo mi bai cohe mi corotonan aya pasobra den un tal circunstancia no ta deseable pa ami como un stranjero queda aya".

(E ta sigui)

Despues di a worde scohe Miss Universe



Carol Morris (centro) despues cu ela worde escohe Miss Universe na Long Beach, California, di 20 anja di edad, nace na Ottumwa, estado di Iowa na Merca, aki ta hunto cu Iris Waller, Miss Inglaterra (di robez pa drechi), kende a yega number cuater; Marina Orschel, Miss Alemania, number dos; Miss Universe Carol Morris a gana tambe e titulo di Miss United States of America; Ingrid Goude, Miss Swecia, number tres; y Rossana Galli, Miss Italia, kende a ocupa e di cinco puesto den e contest.

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



E dama ta para mes ora y ta trata di coregi loke e patron a bisele, ora e contesta: „Bo ta ekivoca, Cisco ta traha aki, pero e no ta mi enamorado." Pero e patron ta jaloers y no ta kere e mucha muher y ta contesta: „Mi no ta kerebo." Mientras tanto, e hombernan di e patron ta para na un distancia, ta observa nan patron y nan ta conversa: „Paco no tin mester di nos", y otro ta contesta: „No, pero nos mester ta cla pa ora e tin mester di nos." Y nan a continua cu nan conversacion, bisando: „No tin ningun otro hende, cu ta mas jaloers cune." „Ta stranjo, cu e no a tira ainda," otro ta bisa.„Si .... ta masha stranjo." Asina impaciente e hombernan ta warda e momento pa nan bay yuda nan hefe, pasobra nan no ta gusta Cisco su iramentu mucho.

Rusia ta bai reunion tocante Canal di Suez

Pero e ta pidi pa cambia e fecha y invita 22 pais mas

MOSCU.— Rusia a acepta Invitacion di potencianan grandi di Occidente pa tuma parti na un conferencia na Londres tocante canal di Suez. Rusia ta insisti pa posponé tal conferencia te fin di Augustus, y ta proponé participacion di 22 pais mas, incluyendo China comunista.

Participacion di Rusia no ta comprometé Union Soviética na cualquier limitacion o obligacion, qu por resulta di e principio, proclama pa potencianan occidental den na declaracion di 2 di Augustus, o qu por perhudica derechonan soberano y dignidad di Egipto, e nota di Rusia ta bisa. E nota ta declara ademas, qu e conferencia na Londres, propone pa potencianan Occidental, di ningun manera no por worde considera como un reunion internacional, qu ta autorisa pa tuma cualquier decision tocante canal di Suez. Cualquier intento pa anula nacionalisacion di canal di Suez, lo ta un accion di intervijcion publica den asuntonan domestico di Egipto. E preparacionnan militar, qu Inglaterra y Francia ta tuma, ta completamente intolerable y un menaza pa paz.

E suposicion di potencianan di Occidente, qu Egipto no por cambia estado di compania di canal di Suez, como esaqui ta un empresa internacional, ta sin base. Gobierno di Rusia a tuma nota di siguranza di Egipto, qu e canal lo queda abri pa nabegacion, y ta di opinion, qu no tin motibu pa intranquilidad riba e punto aqui. Nacionalisacion di canal di Suez no a afecta pasashi liber di bapor.

E paisnan nobo, qu Rusia ta propone pa tuma parti na e conferencia ta inclui Australia, Albania, Birmania, Bulgaria, Hungria, Alemania oriental, Yemen, Jordania, Irak, Libanon, Libia, Marocco, Polonia, Rumania, Saudi-Arabia, Sudan, Tunesia, Finlandia, Checoslovokia y Joegoslavia.

Siete dje paisnan aqui ta pais comunista di Europa oriental. Ademas Rusia ta huzga, qu ta indispensabel pa un potencia grandi manera China comunista tambe tuma parti.

INGLATERRA LO RECHAZA CONTRAPROPOSICION RUSO

LONDRES: — Circulonan diplomatico na Londres ta opina, qu Inglaterra lo rechaza e contraproposicionnan di Rusia, encerra den su nota, aceptando invitacion pa tuma parti na e conferencia tocante canal di Suez. E proposicion di Rusia pa permiti 22 pais mas na e conferencia ta worde considera como un esfuerso pa cambia e total di voto na desventaha die proyecto di Occidente ta establece controla internacional riba canal di Suez. Hopi observador ta lesa cierto indicacion den e nota di Rusia, qu Rusia quizas hala atencion di Naciomnan Uni riba e preparacionnan militar pa Inglatera y Franco como un menaza pa paz.

EXPLOSION DI DINAMIT NA COLOMBIA

Informacion oficial di gobierno

BOGOTA. - Autoridadnan municipal di Cali a anuncia, koe 375 persona a perde nan bida koe e explosion di dinamiet dja-mars pasa. E noticianan di prensa, koe a haci mención di 1200 victima, ta exagera. Sin embargo ta posibel, koe e cantidad di morto lo aumenta. Condicion di hopi persona heirda ta sumamente grave, y ainda toer morto no a worde descubri. Den e ruina, koe Cali a bira awor, mama ta busca nan jioe y homber ta busca casa. Militar, pader, dokter y mas civil ta yuda den buscamentoe.

MERCA TA SIGUI YUDA EGYPTO ECONOMICAMENTE

WASHINGTON: — Un vocero di departamento di relaciones exteriores di Merca a anuncia, qu Merca ta sigui duna Egipto asistencia economico a base di e conbenionan existente entre ambos pais. Te ainda Merca no a tuma ningun decision pa suspendi tal yudansa.

LIBIA NO TA WORDE USA COMO BASE DI OPERACION

CAIRO: — Ministro di defensa di Libia a declara, qu den ningun caso terirtorio di Libia lo worde usa como baae ps operacionnan militar contra Egipto. Den un tratado correspondiente qu Inglatera ta stipula, cu Inglatera no ta permiti pa usa territorio di Libia como base di operacion contra cualquier miembro di Liga arabe.

EGYPTO LO NO CAMBIA DECISION

PARIS: — Embahada di Eigpto na Paris a publica un declaracion, bisando qu Egipto lo no cambio su decision nunca pa nacionalisa canal di Suez. Nacionalisacion di canal di Suez ta un accion soberano inegable di Egipto, y ta cierto, qu Egipto lo no cambia su decision. E preparacionnan militar spectacular ta demostra un biaha mas impotencia di colonialismo. E declaracion ta agrega, qu Egipto lo defendé su independencia contra cualquier ataque.

MAS DETALJE TOCANTE EXPLOSION DI CALI

BOGOTA. - Corantnan di Cali a ripiti nan calculo awe, koe e explosion di 8 truck carga koe dinamiet dja-mars pasa na Cali, Colombia, a costa bida di 1.200 persona y koe 3.000 a keda herida. Ayera nochi autoridadnan municipal di Cali a informa, koe e cantidad di morto ta 375, y koe otro noticia tocante e cantidad di victima ta exagera.

Mientras tantoe, un gran cantidad di placa, comestibles y panja ta yega Cali di toer parti di pais. E donacionnan di sanger t'asina tantoe, koe no tin mas lugar na hospital pa warda mas.

Admiracion!



Gana admiracion cu un apariencia completo. USA „VASELINE" e tonico cu ta pone bo cabei luci di un manera natural.

Vaseline
is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.
Agente:
CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418.

FOR YOUR AIR OR SEA TRIPS........
EMAN TRADING COMPANY, INC.
WILL GIVE YOU THE RIGHT TIPS..........
GENERAL AGENTS FOR:
K.L.M. (Royal Dutch Airlines)
AGENTS FOR:
P.A.A.
GRACE LINE INC.
ALCOA STEAMSHIP CO. INC.
SEE US AT:
The Aruba Bank Building - Oranjestad
Phones 1156 - 1552 - 1553 - 1554
OR
Our modern „TRAVEL BUREAU" at v.d. Veen Zeppenfeldtstreet No. 70 - San Nicolas
Phones 5054 - 5055.
SERVICE EFFICIENCY

Puur VLEESextract mevrouw!



MAGGI's
BOUILLONBLOKJES
zijn een ware uitkomst in deze dure tijd. Ze zijn bereid uit het allerbeste vleesextract en U maakt er in 'n wip een overheerlijke, pittige vleesbouillon van!



Ze tegen elven....
Onderbreek dan Uw bezigheden even met een kop pittige MAGGI's BOUILLON. Dat verkwikt!

Bij Uw twaalfuurtje.
Neem ook bij de middagboterham zo nu en dan een opwekkende kop MAGGI's BOUILLON. Zó klaar en... heerlijk!

In Uw jus, soep, sausen en gestoofde groenten. Een paar MAGGI's BOUILLONBLOKJES doen steeds wonderen en maken al Uw gerechten krachtiger, smakelijker en fijner!

MAGGI's
BOUILLONBLOKJES
Let op de naam MAGGI

Vier vluchten per week naar
CALIFORNIA



(vanuit Caracas)
per DC-6 Clippers
F. 1,003.78 Rondreis naar Los Angeles Met "Rainbow" toeristendienst
F. 1,042.18 Rondreis naar San Francisco Met "Rainbow" toeristendienst
Zie Uw reisbureau of
PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD
S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200 - 11905
*H.M. Gor. PAA, Inc. CUR-567-CAL

ALL KIND OF FEEDS
Pillsbury's BEST XXXX FEEDS
A.G. Th. ARENDS
Tel. 1625 - 1250

Miss U.S.A.



Carol Morris un brunet aki ta posa como Miss United States. E ta 5 pia 7 duim halto, su midinan ta 36-25-36, e tin 20 anja di edad y e ta un estudiante na Drake University. Miss Morris ta poseedor di titulo di kampioen di landamento den estado di Iowa. Ela caba di worde coroná como Miss Universe pa e anja aki.

Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.



Distributors: ARUBA TRADING COMPANY



Chairman di republicanonan nacional Leonard Hall (izquierda) y ayudante presidencial Harold E. Stassen aki ta haciendo declaracionnan na Washington tratando di arregla asuntonan despues cu Stassen publicamente a bishita Vice President Richard Nixon pa e no pone su mes candidaat atrobe. Hall ta anunciando cu Gov. Christian Herter di Massachusetts, candidaat di Stassen, lo pone nomber di Nixon como candidato nomina. Stassen ta anunciando cu to e no laga e asunto para pa trata cu Herter por reemplaza Nixon.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Nan ta bati na porta y Pepita ta bay mira la ken. Ora e habri e porta, Pepita ta mira cu ta e homber cu ta bende cherry y prome cu e homber bisele algo, Pepita ta corre bisa: „Mi no ta cumpra cherry mas cerca bo, pasobra bo ta pone e grandi nan ariba y tur e chikito nan den bom." E homber ta trek un cara poco arrepenti y ta sali atrobe sin bisa nada, sino ta cay sinta abau den stoepi cu su makoetonan di cherry y ta cuminza saka nan y dresanan atrobe. Mientras tanto Pepita a sera e porta y a sigui cu su trabau den cushina, ora e bel di porta ta bolbe sona y Pepita ta puntra: „Kiko atrobe?". Lagando su trabau para un rato, Pepita ta bolbe bay habri porta y ki sorpresa e la hanja, ora e mira e mesun homber bendedor di cherry para su dilanti y mientras esaki ta ofrece Pepita e makoeto di cherry e ta bisa: „Bo ta cumpra nan awor? Ya mi a pone e chikitonan mas ariba." Pepita e ora no tabata sabi kiko e bisa, pasobra maske e homber su cara ta mustra sokete e no tabata di e sokete cv y e la nek Pepita.